

Hesekiel 38



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 2 Menschensohn^{H1121 H120}, richte^{H7760} dein Angesicht^{H6440} gegen^{H413} Gog^{H1463} vom Land^{H776} Magog^{H40311}, den Fürsten^{H5387} von Rosch^{H7218}, Mesech^{H4902} und Tubal^{H84222}, und weissage^{H5012} gegen^{H5921} ihn 3 und sprich^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Siehe^{H2005}, ich will an^{H413} dich, Gog^{H1463}, Fürst^{H5387} von Rosch^{H7220}, Mesech^{H4902} und Tubal^{H8422}. 4 Und ich werde dich herumlenken^{H77253} und Haken^{H2397} in deine Kinnbacken^{H3895} legen^{H5414}; und ich werde dich herausführen^{H3318} und dein ganzes^{H3605} Heer^{H2428}, Pferde^{H5483} und Reiter^{H6571}, allesamt^{H3605} prächtig^{H4358} gekleidet^{H3847}, eine große^{H7227} Schar^{H6951} mit Schild^{H6793} und Tartsche^{H4043}, die Schwerter^{H2719} führen^{H8610} allesamt^{H3605}. 5 Perser^{H6539}, Äthiopier^{H3569} und Put^{H6316} mit^{H854} ihnen, allesamt^{H3605} mit Schild^{H4043} und Helm^{H3553}, 6 Gomer^{H1586} und alle^{H3605} seine Haufen, das Haus^{H1004} Togarma^{H8425} im äußersten^{H3411} Norden^{H6828} und alle^{H3605} seine Haufen; viele^{H7227} Völker^{H5971} mit^{H854} dir. [?] H102 [?] H102 7 Rüste^{H3559} dich und rüste dir zu, du^{H859} und alle^{H3605} deine Scharen^{H6950}, die sich zu^{H5921} dir versammelt^{H6951} haben, und sei^{H1961} ihr^{H1992} Anführer^{H4929}! [?] H3559 [?] H3559 8 Nach^{H4480} vielen^{H7227} Tagen^{H3117} sollst du heimgesucht^{H6485} werden: Am Ende^{H319} der Jahre^{H8141} sollst du in^{H413} das Land^{H776} kommen^{H935}, das vom^{H4480} Schwert^{H2719} wiederhergestellt^{H7725}, das aus^{H4480} vielen^{H7227} Völkern^{H5971} gesammelt^{H6908} ist, auf^{H5921} die Berge^{H2022} Israels^{H3478}, die^{H834} beständig^{H8548} verödet^{H2723} waren^{H1961}; und es^{H1931} ist herausgeführt^{H3318} aus^{H4480} den Völkern^{H5971}, und sie wohnen^{H3427} in Sicherheit^{H983} allesamt^{H3605}. 9 Und du^{H859} sollst heraufziehen^{H5927}, wie ein Sturm^{H7722} herankommen^{H935}, sollst wie eine Wolke^{H6051} sein^{H1961}, um das Land^{H776} zu bedecken^{H3680}, du und alle^{H3605} deine Haufen und viele^{H7227} Völker^{H5971} mit^{H854} dir. [?] H102

10 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da werden Dinge^{H1697} in^{H5921} deinem Herzen^{H3824} aufsteigen^{H5927}, und du wirst einen bösen^{H7451} Anschlag ersinnen^{H2803} [?] H4284 11 und sprechen^{H559}: Ich will hinaufziehen^{H5927} in^{H5921} das Land^{H776} der offenen^{H6519} Städte^{H6519}, will über die kommen^{H935}, die in Ruhe^{H8252} sind, in Sicherheit^{H983} wohnen^{H3427}, die allesamt^{H3605} ohne^{H369} Mauern^{H2346} wohnen^{H3427} und Riegel^{H1280} und Tore^{H1817} nicht haben: [?] H369 12 um Raub^{H7998} zu rauben^{H7997} und Beute^{H957} zu erbeuten^{H962}, um deine Hand^{H3027} zu kehren^{H7725} gegen^{H5921} die wiederbewohnten^{H3427} Trümmer^{H27234} und gegen^{H413} ein Volk^{H5971}, das aus^{H4480} den Nationen^{H1471} gesammelt^{H622} ist, das Hab^{H4735} und Gut^{H7075} erworben^{H6213} hat, das den Mittelpunkt^{H5921} H28725 der Erde^{H776} bewohnt^{H3427}. 13 Scheba^{H7614} und Dedan^{H1719} und die Kaufleute^{H5503} von Tarsis^{H8659} und alle^{H3605} ihre jungen^{H3715} Löwen^{H37156} werden zu dir sagen^{H559}: Kommst^{H935} du^{H859}, um Raub^{H7998} zu rauben^{H7997}? Hast du deine Scharen^{H6951} versammelt^{H6950}, um Beute^{H957} zu erbeuten^{H962}, um Silber^{H3701} und Gold^{H2091} wegzuführen^{H5375}, Hab^{H4735} und Gut^{H7075} wegzunehmen^{H3947}, um einen großen^{H1419} Raub^{H957} zu rauben^{H962}?

14 Darum^{H3651}, weissage^{H5012}, Menschensohn^{H1121 H120}, und sprich^{H559} zu Gog^{H1463}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Wirst du es an jenem^{H1931} Tag^{H3117} nicht^{H3808} wissen^{H3045}, wenn mein Volk^{H5971} Israel^{H3478} in Sicherheit^{H983} wohnt^{H3427}? 15 Und du wirst von^{H4480} deinem Ort^{H4725} kommen^{H935}, vom^{H4480} äußersten^{H3411} Norden^{H6828} her, du^{H859} und viele^{H7227} Völker^{H5971} mit^{H854} dir, auf Pferden^{H5483} reitend^{H7392} allesamt^{H3605}, eine große^{H1419} Schar^{H6951} und ein zahlreiches^{H7227} Heer^{H2428}. 16 Und du wirst gegen^{H5921} mein Volk^{H5971} Israel^{H3478} heraufziehen^{H5927} wie eine Wolke^{H6051}, um das Land^{H776} zu bedecken^{H3680}. Am Ende^{H319} der Tage^{H3117} wird es geschehen^{H1961}, dass ich dich heranbringen^{H935} werde gegen^{H59217} mein Land^{H776}, damit^{H4616} die Nationen^{H1471} mich erkennen^{H3045}, wenn ich mich an dir, Gog^{H1463}, vor ihren Augen^{H5869} heilige^{H69428}.

17 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Bist du^{H859} der^{H1931}, von dem^{H834} ich in vergangenen^{H6931} Tagen^{H3117} geredet^{H1696} habe durch^{H3027} meine Knechte^{H5650}, die Propheten^{H5030} Israels^{H3478}, die in jenen^{H1992} Tagen^{H3117} jahrelang^{H8141} weissagten^{H5012}, dass ich dich gegen^{H5921} sie^{H1992} heranbringen^{H935} würde? 18 Und es wird

geschehen^{H1961} an diesem Tag^{H3117}, an dem Tag^{H3117}, wenn Gog^{H1463} in^{H5921} das Land^{H127} Israel^{H3478} kommt^{H935}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, da wird mein Grimm^{H2534} in meiner Nase^{H639} aufsteigen^{H5927}. [?] **19** Und in meinem Eifer^{H7068}, im Feuer^{H784} meines Zorns^{H5678} habe ich geredet^{H1696}: Wahrlich, an diesem Tag^{H3117} wird^{H1961} ein großes^{H1419} Beben^{H7494} sein im^{H5921} Land^{H127} Israel^{H3478}! [?] **20** Und es werden vor^{H4480} H6440 mir beben^{H7493} die Fische^{H1710} des Meeres^{H3220} und die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} und die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704} und alles^{H3605} Gewürm^{H7431}, das sich auf^{H5921} dem Erdboden^{H127} regt^{H7430}, und alle^{H3605} Menschen^{H120}, die^{H834} auf^{H5921} der Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127} sind; und die Berge^{H2022} werden niedergerissen^{H2040} werden, und die steilen Höhen^{H4095} werden einstürzen^{H5307}, und jede^{H3605} Mauer^{H2346} wird zu Boden^{H776} fallen^{H5307}. **21** Und ich werde nach allen^{H3605} meinen Bergen^{H2022} hin das Schwert^{H2719} über^{H59219} ihn herbeirufen^{H7121}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}; das Schwert^{H2719} des einen^{H376} wird gegen den anderen^{H251} sein^{H1961}. **22** Und ich werde Gericht^{H8199} an ihm üben^{H8199} durch die Pest^{H1698} und durch Blut^{H1818}; und einen überschwemmenden^{H7857} Regen^{H1653} und Hagelsteine^{H68 H417}, Feuer^{H784} und Schwefel^{H1614} werde ich regnen^{H4305} lassen auf^{H5921} ihn und auf^{H5921} seine Haufen und auf^{H5921} die vielen^{H7227} Völker^{H5971}, die^{H834} mit^{H854} ihm sind. [?] **23** Und ich werde mich groß^{H1431} und heilig^{H6942} erweisen und werde mich offenbaren vor den Augen^{H5869} vieler^{H7227} Nationen^{H1471}. Und sie werden wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin. [?]

Fußnoten

1. Eig. vom Land des Magogvolkes (1. Mose 10,2)
2. O. den Hauptfürsten von Mesech und Tubal; so auch nachher
3. O. verleiten, d.h. zum Krieg; so auch Kap. 39,2
4. O. Einöden
5. W. den Nabel
6. d.h. ihre raubgierigen Herrscher. (Vergl. Kap. 32,2)
7. O. über
8. d.h. heilig erweise
9. O. gegen